

加拿大 **元豐公司** 溫哥華  
YUEN FONG COMPANY LTD.  
溫哥華片打東街242-4號 · 電話: 683-6858, 683-6859  
242-244 E. Pender St., Vancouver, B.C.  
列治文分店地址: 甘比夾第五路 · 電話: 278-4200  
1170 Cambie Rd., Richmond, B.C. Cambie Plaza Mall

新到大批  
台灣柑、柳橙、  
茭菇、紅芋仔、粉葛、  
檳芋仔、檳芋頭、  
沙田柚、蓮藕、馬蹄。  
零沽批發，  
無任歡迎！

  
 海外信託銀行(加拿大)  
 Overseas Bank (Canada)  
 617 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 2V1, CANADA  
 Tel: 682-7373

☆本行特設☆  
非加拿大居民  
房屋按揭貸款

歡迎查詢  
詳情請與本行貸款部接洽

**傢具翻新**  
2433 W. 41 AVE. VANCOUVER  
電話 266-8329  
餐館·辦公室  
及住家各種坐  
椅梳發翻新·  
服務快捷  
價錢公道

**梁漱華民族舞蹈團招生**

為了進一步推廣中國舞蹈藝術，  
梁漱華民族舞蹈團今年首次公開招  
生。所有班級均由梁女士親自教授。

科目：中國古典舞、民間舞、  
現代中國舞。

班級：兒童班（四歲開始）  
少年班、成人班（不限年齡）。表演班。

歡迎來電詢問 電話：2 61 5 918

**FAME HAIRSTYLISTS**

電髮 \$18. 剪髮 洗頭 男 \$5.  
洗頭 頭髮 \$8. 女 \$6.  
著英 \$2.

預約電話: 688-3313  
434-4502

地址: 四三八喜士定西街  
(另有男女假髮出售)

**FRESH AIR TOUR** 電話：**669-5140**

# 輕歌喚早晨旅遊團

(即第一影音舖內)

溫哥華 片打東街一三一號 · 131 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1T6

**正牌**

日本東京、台灣福島、香港逍遙遊。

日本三：包括東京、台灣福島、所有名勝地區。

動物園六中：遊覽台北名勝、高雄、野柳、動物園及台中、台南、台東、高雄各地名勝。

費用：特價每位一千五百十八元。包入機票、旅遊地、來回機票。所有機場稅，在台灣一日三餐。

出發日期：一九八五年三月廿二日  
迪士尼樂園、三藩市、李橋、拉斯維加斯、聖荷西連環、拾日遊。  
三月三十日出發  
費用：由三百五十八元起。

## 新春大突破

健康溪城、台灣陽明山、香港觀光團、滿城三日兩晚、暢遊溪城有名勝區及夜總會。

台灣六日兩晚、環遊台北、台中、台南、台東、高雄等名勝區。

特價每位二千二百九十六元(包來回機票、特快火車票、入場費、巴士過渡、一日四晚住宿、晚餐、酒、小食)。

夜遊日期：一月九日及三月廿五日

歐洲八國拾八天遊

全租費用定二千一百五十八元

四月十二日

報名從速，以免向隅。

代理各國廉價機票。

VANCOUVER—HONG KONG

# 溫哥華飛往香港

請乘加拿大太平洋航空公司 747 客機

逢星期一及星期三

有豪華 747 客機直飛香港。

飛機上之服務，絕對優良。

加拿大太平洋航空公司注重待客彬彬  
 有禮，服務小心週到，業已享譽國際。

你下次往香港或其他東方各城市，請  
 搭加航機。

**CPA** 

**梁然高等洋服**  
**新張特價**  
 LEUNG YIN FASHIONS & TAILORS  
 12 W. HASTINGS ST. VAN. (ARMY & NAVY 對面)  
**平夾靚**  
 定做上等全毛西褲一條 39.50 連工包料  
 定做上等全毛西裝一套 339.00 送100% IV 襪  
 85年新裝上市  
度身裁製平過現成  
各國新貨源源運到  
馳名香港美國已久  
起貨快捷一流手工  
設備完善專家剪裁  
 電話：(604) 684-7921

**眞味齋臘味製造廠**  
**JIMMY'S FINE FOOD LTD.**  
 2020, Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4  
 電話：(604) 253-3944  
 (604) 254-6616

**招牌老**

美味白油腸  
 特製珍肝腸  
 眞正鴨肝腸  
 五花香臘肉  
 頂靚大臘鴨  
 甜味牛肉干  
 辣味牛肉干

**產品好**

本廠製造  
 設備精良  
 特聘名師  
 品質優美  
 馳名國際  
 聯邦政府  
 衛生官員  
 駐廠監督  
 寄往加美  
 通行無阻  
 各大商號  
 均有代售  
 函索即奉  
 歡迎代理

中國國際圖書貿易總公司（國際書店）									
擴大徵求一九八五年長期期刊訂戶									
刊 名	訂 價			刊 名	訂 價				
	一年	二年	三年		一年	二年	三年		
中國畫報（中英）	12元	20元	28元	上海畫報（中英）	9元	14.40元	20元		
中國建設（中英）				中國銀幕（中英）	4.50元	8元	11.50元		
中國婦女（英）	10元	17元	24元	北京週報（英）	15元	24元	33元		
中國體育（英）				中國文學（英）	4.50元	8元	11.50元		
中國對外貿易（中英）	20元	34元	48元	社會科學（英）	20元	38元	57元		
中華醫學雜誌（中英）	46元	78元	109元	中國集郵（英）	7元	11.20元	15.40元		

加拿大 **中國參茸藥行** 溫哥華

由現在起經已特價推出聖誕各種送禮自用佳品、禮合庄冬菇、漳州雪耳、沙爆魚膳肚、江瑤柱、魚翅燕窩、蠔鼓發菜、中國鹿茸片、吉林參、武夷蛤蚧大補茶、鐵合庄特級杞子王、禮合庄靚杞子、正西歸頭、美國花旗參、中國鹿茸片、中國各種補酒、並有多種彩色瓷瓶補酒、茶葉雜貨、式式俱備、中藥配方、零沽批發一律歡迎、取價公道代寄各地郵包。

由歷代祖傳 **黎鸞祥** 先生主理

地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113

Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA



# 中興貿易有限公司

## CHUNG HING CO., LTD.

特別推荐：

香港瑞典香園“蜜糖馬仔”  
香港廣東麵廠各色麵球·  
香港新德成家鄉旦卷及鳳凰卷·

專營統辦

冠珍醬園

粵香園號

鼓油醬料

沙井蠔油

祥發鹹蛋

華園涼菓

各色軟糖

遠年普洱

京菓雜貨

海味翅肚

酒樓用品

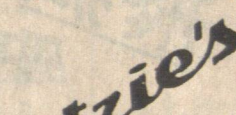
一應俱全

歡迎批發

外埠電購

快捷妥當

719 POWELL ST., VAN. (604)251-3551, 253-7751



**Mitzie's**  
Restaurant

# 美斯大餐廳

地址：片打東街179號, 電話：688-1751

## 情調幽雅、環境舒適

精選午餐、

天天新款：

例如：瑞士雞飯  
英皇石斑飯  
椰汁豬扒飯

精選晚餐、

一流享受：

鐵板法國田螺  
串燒大蝦  
焗紙包龍利  
維也納牛仔

全日供應、

馳名餐款：

海南雞飯  
印尼炒飯  
焗豬扒飯  
鐵板牛柳絲炒麵

\* 週日由上午十時至午夜十二時

\* 週一至四由上午九時至午夜十二時

\* 週五、六由上午十時至凌晨一時 (七天營業) 晚間五時後、超過十五元消費、免費泊車 (舖下停車場)



**小杭公海鮮酒家**  
**SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT**  
 地址：溫哥華金比街3106號（夾15街）3106 Cambie St. Vancouver

電話  
 874-5311  
 874-5312

每席奉送  
 香檳一枝

特價  
 \$128<sup>00</sup>

甜品

合時生菓

干燒伊麵

媽紅雞絲飯

清蒸游水斑

生菜包鴨鬆

蠔皇會北菇

京都片皮鴨

鳳凰三絲翅

三天熟章：  
 雪花飛鳳  
 小杭鯪魚球

金銀百花卷

賀歲  
 香檳席

名廚主理 寬大停車場 歡迎訂座

七天營業：  
 （上午十一時半至下午三時，下午五時至十時）

奶油龍虎榜

**實力車身修理**  
**Super Look Auto Body Ltd.**  
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.  
電話：254-9111

保證：  
車身修理  
工作妥當  
材料最佳  
手工最好  
價錢實惠  
絕不取巧  
歡迎比較

實力車身修理公司  
自新張以來因嚴格  
採用歐美最佳材料  
及漆油全部工作均  
由一流專科技師於  
焗油房內處理，故  
能保證質量及工作  
妥當。

為酬謝顧客  
I C B C 工作費超過  
一千五百元者  
七五折優待

有經驗專人代填 I C B C  
及有免費車借用。